叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. Goops 以及如何成为他们(goops And How To Be Them) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Goops 以及如何成为他们(Goops and How to Be Them)
第1/1页

[guːp]
GOOPS
黏糊糊的

糟糕

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðem; ðəm]
AND HOW TO BE THEM
和 如何 到 是 他们

以及如何成为他们

[guːp]
GOOPS
黏糊糊的

糟糕

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðem; ðəm]
AND HOW TO BE THEM
和 如何 到 是 他们

以及如何成为他们

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ɒv; əv] ['mænəz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'laɪt] ['ɪnfənts]
A Manual of Manners for Polite Infants
一个 手动的 的 礼仪 为了 有礼貌的 婴儿

一本教养幼儿的礼仪手册

[ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] ['meni] ['dʒuːvɪˌnaɪl] ['vɜːtjuːz]
Inculcating many Juvenile Virtues
灌输 许多 少年 美德

培养许多青少年美德

[bəuθ] [baɪ] ['priːsept] [ænd; ənd] [ɪg'zɑːmp(ə)l]
Both by Precept and Example
两个都 经过 戒律 和 例子

既有教导，也有榜样

[wɪð] ['naɪnti] ['drɔːɪŋz]
With Ninety Drawings
和 九十 图画

包含九十幅画作

[baɪ] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs]
By GELETT BURGESS
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：吉莱特·伯吉斯

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
Frederick A . Stokes Company
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃəz]
Publishers
出版商

出版商

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1900 ,
版权 , - ,

版权所有，1900年

[baɪ] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs]
By Gelett Burgess
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：盖莱特·伯吉斯

['twenti] - [θɜːd] ['prɪntɪŋ] , [meɪ] [naɪn] , -
TWENTY - THIRD PRINTING , MAY 9 , 1935
二十 - 第三 印刷 , 可能 9 , -

第23次印刷，1935年5月9日

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [peɪdʒ][wʌn]
Introduction Page 1
介绍 页 1

引言 第1页

['teɪb(ə)l] ['mænəz] — [ai][θriː]
Table Manners — I 3
桌子 礼仪 — 我 3

餐桌礼仪——I 3

['teɪb(ə)l] ['mænəz] — [ˌaɪ 'aɪ][faɪv]
Table Manners — II 5
桌子 礼仪 — 二 5

餐桌礼仪——二 5

['klenlinəs] ['sɛvən]
Cleanliness 7
清洁 7

清洁度 7

['niːtnəs] [naɪn]
Neatness 9
整洁 9

整洁度 9

['kɜːtəsi] -
Courtesy 11
礼貌 -

致谢 11

[ˌdʒenə'rɒsəti] -
Generosity 13
慷慨 -

慷慨 13

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] -
Consideration 15
考虑 -

考虑因素15

[mɪs] ['mænəz] -
Miss Manners 17
错过 礼仪 -

礼仪小姐 17

['bɒrəʊɪŋ] -
Borrowing 19
借贷 -

借款 19

['meməri] -
Memory 21
记忆 -

内存 21

[bʊks] -
Books 23
图书 -

书籍 23

['ɒnəsti] -
Honesty 25
诚实 -

诚实 25

" [waɪ] ? " -
" Why ? " 27
" 为什么 ? " -

“为什么？” 27

[bed] - [taɪm] -
Bed - Time 29
床 - 时间 -

就寝时间 29

['mɒdəsti] -
Modesty 31
谦逊 -

谦虚31

[dɪs'fɪgjʊ'reɪʃən] -
Disfiguration 33
毁容 -

毁容 33

['breɪvəri] -
Bravery 35
勇敢 -

勇气35

['taɪdinəs] -
Tidiness 37
整洁 -

整洁度 37

['peɪʃ(ə)ns] -
Patience 39
耐心 -

耐心 39

['fɔːtɪtjuːd] -
Fortitude 41
坚韧 -

坚韧 41

[dʒɔːdʒ] [ə'dɒlfəs] -
George Adolphus 43
乔治 阿道弗斯 -

乔治·阿道弗斯 43

[pə'laɪtnəs] -
Politeness 45
礼貌 -

礼貌程度 45

['dʒent(ə)lnəs] -
Gentleness 47
温柔 -

温柔 47

[ˌhɒspɪ'tæləti] -
Hospitality 49
热情好客 -

酒店业 49

[pets] -
Pets 51
宠物 -

宠物 51

[rɪ'membə(r)] -
Remember 53
记住 -

记住53

[ˌkjʊəri'ɒsəti] -
Curiosity 55
好奇心 -

好奇心 55

['wɪli] -
Willy 57
威利 -

威利 57

[kləʊðz] -
Clothes 59
衣服 -

服装 59

['helpflnəs] -
Helpfulness 61
乐于助人 -

有用性 61

['kwaɪətnəs] -
Quietness 63
寂静 -

静谧 63

['ɔːdə(r)] -
Order 65
命令 -

第65号命令

['tiːzɪŋ] -
Teasing 67
戏弄 -

挑逗 67

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] -
Interruption 69
中断 -

中断 69

[kraɪ] - ['beɪbi] -
Cry - Baby 71
哭 - 婴儿 -

哭泣宝贝71

['kɔːʃ(ə)n] -
Caution 73
警告 -

警告 73

['tɑːdinəs] -
Tardiness 75
迟到 -

迟到 75

[ə'biːdiəns] -
Obedience 77
服从 -

服从 77

[tʃɜːtʃ] ['hedeikiz] -
Church Headaches 79
教会 头痛 -

教会的烦恼 79

[ˌpɜːsə'vɪərəns] -
Perseverance 81
毅力 -

毅力 81

[dɒl] - [taɪm] -
Doll - Time 83
玩具娃娃 - 时间 -

玩偶时光 83

['kəʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːlɪŋ] -
Combing and Curling 85
梳理 和 冰壶 -

梳理和卷发 85

['tʃɪəflnəs] -
Cheerfulness 87
愉悦 -

快乐度 87

[ɒv; əv] [ðiːz] [raɪmz] , [ten] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn] " [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] ,
Of these Rhymes , ten first appeared in " St . Nicholas ,
的 这些 韵律 , 十 第一的 出现 在 " 英石 . 尼古拉斯 ,

这些童谣中，有十首首次出现在《圣尼古拉斯》中。

" [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ˌriː'print, 'riːprint][baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ['kʌmpəni] . [[wʌn]]
" and are here reprinted by permission of the Century Company . [1]
" 和 是 这里 转载 经过 允许 的 这 世纪 公司 . [1]

经 Century Company 许可，在此转载。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[let] [ˌem ˈiː] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ə; eɪ] [reɪs]
Let me introduce a Race
让 我 介绍 一个 种族

让我来介绍一下这场比赛。

[vɔɪd] [ɒv; əv] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɡreɪs] ,
Void of Beauty and of Grace ,
空白 的 美丽 和 的 优雅 ,

缺乏美感和优雅

[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈkriːtʃəz]
Extraordinary Creatures
非凡的 生物

非凡生物

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɔːsəti] [ɒv; əv] [ˈfiːtʃəz] .
With a Paucity of Features .
和 一个 匮乏 的 特征 .

功能匮乏。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfæʃ(ə)nd] [ɪl] ,
Though their Forms are fashioned ill ,
尽管 他们的 表格 是 造型 患病的 ,

虽然他们的外形设计不佳，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmænəz] [ˈstreɪndʒə(r)] [stɪl] ;
They have Manners stranger still ;
他们 有 礼仪 陌生人 仍然 ;

他们的举止更加奇怪；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ˈruːdnəs] [ˈðer] [prɪˈkəʊʃəs] ,
For in Rudeness they're Precocious ,
为了 在 粗鲁 它们是 早熟 ,

因为他们粗鲁无礼，而且早熟。

[ˈðer] [əˈtrəʊʃəs] , [ˈðer] [fəˈrəʊʃəs] !
They're Atrocious , they're Ferocious !
它们是 极其恶劣 , 它们是 凶猛 !

它们太残暴了，太凶猛了！

[jet] [jʊl] [lɜːn] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ,
Yet you'll learn , if you are Bright ,
然而 你会 学习 , 如果 你 是 明亮的 ,

但如果你足够聪明，你就会明白，

[pəˈlaɪtnəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪmpəˈlaɪt] .
Politeness from the Impolite .
礼貌 从 这 不礼貌 .

礼貌与不礼貌的转变。

[wen] [juːv] [ˈfɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] ,
When you've finished with the Book ,
什么时候 你已经 完成的 和 这 书 ,

当你读完这本书后，

[æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [kənˈdʌkt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ;
At your Conduct take a Look ;
在 你的 执行 拿 一个 看 ;

请审视一下你的行为；

[ɑːsk] [jɔːˈself] , [əˈpɒn] [ðə; ði] [spɒt] ,
Ask yourself , upon the Spot ,
问 你自己 , 之上 这 点 ,

当场问问自己：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [guːp] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] ?
Are you Goop , or are you Not ?
是 你 Goop , 或者 是 你 不是 ?

你是 Goop 的粉丝吗?

[fɔː(r); fə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [fʌn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm]
For , although it's Fun to See them
为了 , 虽然 它是 乐趣 到 看 他们

虽然看到他们很有趣

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['terəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm] ! [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
It is Terrible to Be them ! [2] [3]
它 是 糟糕的 到 是 他们 ! [2] [3]

做他们真是太可怕了！[2][3]

['teɪb(ə)l] ['mænəz] . — [ai] .
TABLE MANNERS . — I .
桌子 礼仪 . — 我 .

餐桌礼仪——一、

[ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [lɪk] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] ,
The Goops they lick their fingers ,
这 黏糊糊的 他们 舔 他们的 手指 ,

那些黏糊糊的东西舔着手指，

[ænd; ənd][ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [lɪk] [ðeə(r)] [naɪvz] ;
And the Goops they lick their knives ;
和 这 黏糊糊的 他们 舔 他们的 刀具 ;

而那些古普斯成员会舔他们的刀;

[ðeɪ] [spɪl] [ðeə(r)] [brɒθ] [ɒn][ðə; ði] ['teɪblklɒθ] —
They spill their broth on the tablecloth —
他们 洒 他们的 肉汤 在 这 桌布 —

他们把肉汤洒在了桌布上——

[əʊ] , [ðeɪ] [liːd] [dɪs'gʌstɪŋ] [laɪvz; lɪvz] !
Oh , they lead disgusting lives !
哦 , 他们 带领 令人作呕 生活 !

哦，他们的生活真令人作呕！

[ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [tɔːk] [waɪl] ['iːtɪŋ] ,
The Goops they talk while eating ,
这 黏糊糊的 他们 讲话 尽管 吃 ,

Goops，他们边吃边聊，

[ænd; ənd] [laʊd] [ænd; ənd][fɑːst] [ðeɪ] [tʃuː] ;
And loud and fast they chew ;
和 大声 和 快速地 他们 嚼 ;

它们咀嚼的声音很大，速度也很快;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪm][glæd] [ðæt] [ai]
And that is why I'm glad that I
和 那 是 为什么 我是 高兴的 那 我

这就是我感到高兴的原因。

[ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] [guːp] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? [[fɔːr]] [[faɪv]]
Am not a Goop — are you ? [4] [5]
是 不是 一个 Goop — 是 你 ? [4] [5]

我不是 Goop 的粉丝——你是吗? [4][5]

['teɪb(ə)l] ['mænəz] . — [ˌaɪ 'aɪ] .
TABLE MANNERS . — II .
桌子 礼仪 . — 二 .

餐桌礼仪——二、

[ðə; ði] [guːp] [ɑː(r); ə(r)] ['glʌtənəs] [ænd; ənd] [ruːd] ,
The Goops are gluttonous and rude ,
这 黏糊糊的 是 饕 和 粗鲁的 ,

Goops成员贪婪无礼,

[ðeɪ] [gʌg] [ænd; ənd] ['gʌmbəl] [wɪð] [ðeə(r)] [fuːd] ;
They gug and gumble with their food ;
他们 古格 和 咕哝 和 他们的 食物 ;

他们狼吞虎咽地吃着东西;

[ðeɪ] [θrəʊ] [ðeə(r)] [krʌmz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
They throw their crumbs upon the floor ,
他们 扔 他们的 面包屑 之上 这 地面 ,

他们把面包屑扔到地上,

[ænd; ənd] [æt; ət] [dɪ'zɜːt] [ðeɪ] [tiːz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ;
And at dessert they tease for more ;
和 在 甜点 他们 逗 为了 更多的 ;

甜点环节,他们还意犹未尽;

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [iːt] [ðeə(r)] [suːp] [ænd; ənd] [bred]
They will not eat their soup and bread
他们 将要 不是 吃 他们的 汤 和 面包

他们不肯吃汤和面包。

[bʌt; bət] [laɪk] [tuː; tə] ['gɒb(ə)l] [swiːts] , [ɪn'sted] ,
But like to gobble sweets , instead ,
但 喜欢 到 咕噜 糖果 , 反而 ,

但他却喜欢狼吞虎咽地吃甜食,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai] [ɒft] [dɪ'klaɪn] ,
And this is why I oft decline ,
和 这 是 为什么 我 经常 衰退 ,

这就是我经常拒绝的原因。

[wen] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɑːskt] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [daɪn] ! [[sɪks]] [['sɛvən]]
When I am asked to stay and dine ! [6] [7]
什么时候 我 是 问 到 停留 和 用餐 ! [6] [7]

当我被邀请留下来用餐时! [6][7]

['klenlinəs]
CLEANLINESS
清洁

清洁

[ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spɒtɪd] [ɒn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [tʃiːk] ,
The Goops they are spotted on chin and on cheek ,
这 黏糊糊的 他们 是 斑 在 下巴 和 在 脸颊 ,

它们的踪迹出现在下巴和脸颊上,

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [dɪg] [ðə; ði] [dɜːt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['traʊəl] !
You could dig the dirt off with a trowel !
你 可以 挖 这 污垢 离开 和 一个 镘 !

你可以用泥铲把泥土挖掉!

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ['twenti] [taɪmz] ['evri] [wiːk] ,
But you wash your face twenty times every week ,
但 你 洗 你的 脸 二十 时代 每一个 星期 ,

但你每周洗脸二十次,

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [doʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['taʊəl] !
And you don't do it all with the towel !
和 你 不 做 它 全部 和 这 毛巾 !

而且你不可能只用毛巾就搞定一切!

[ðə; ði] [guːp] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['dɜːti] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?
The Goops are all dirty , and what do they do ?
这 黏糊糊的 是 全部 肮脏的 , 和 什么 做 他们 做 ?

Goops成员都很脏，他们都干些什么呢?

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['dɜːti] , [ænd; ənd] [steɪ] [səʊ] .
They like to be dirty , and stay so .
他们 喜欢 到 是 肮脏的 , 和 停留 所以 .

它们喜欢脏兮兮的，而且一直保持脏兮兮的状态。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['dɜːti] , [jʊd] [wɒʃ] , [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] ?
But if you were dirty , you'd wash , wouldn't you ?
但 如果 你 是 肮脏的 , 你会 洗 , 不会 你 ?

但如果你脏了，你会去洗，对吧?

[ɪf] [juː; jʊ] ['niːdɪd] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] , [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [səʊ] ! [[eit]] [[naɪn]]
If you needed a bath , you would say so ! [8] [9]
如果 你 需要 一个 洗澡 , 你 会 说 所以 ! [8] [9]

如果需要洗澡，你会说的！[8][9]

['niːtnəs]
NEATNESS
整洁

整洁

[guːp] [liːv] ['treɪsɪs] ['evriweə(r)] —
Goops leave traces everywhere —
黏糊糊的 离开 痕迹 到处 —

Goops 到处都会留下痕迹——

[gʌm] [stʌk] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Gum stuck underneath the chair ,
胶 卡住 下 这 椅子 ,

椅子底下粘着口香糖。

['mʌdi] ['fʊtˌprɪnt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Muddy footprints in the hall ,
浑 脚印 在 这 大厅 ,

走廊里有泥泞的脚印，

[ʃəʊ] [ðæt] [guːp] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][kɔːl] ;
Show that Goops have been to call ;
展示 那 黏糊糊的 有 到过 到 称呼 ;

证明 Goops 已经打过电话；

['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)]
Shoes and stockings on the floor
鞋 和 长筒袜 在 这 地面

地板上散落着鞋子和袜子。

[ʃəʊ] [weə(r)] [guːp] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ! [-] [-]
Show where Goops have been before ! [10] [11]
展示 在哪里 黏糊糊的 有 到过 前 ! [-] [-]

展示 Goop 之前去过的地方！[10][11]

['kɜːtəsi]
COURTESY
礼貌

礼貌

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'laɪt]
I wonder why it is polite
我 想知道 为什么 它 是 有礼貌的

我想知道为什么这样说很礼貌

[ɪn] [ˈʃeɪkɪŋ] [hændz] , [tuː; tə] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] .
In shaking hands , to give your right .
在 摇晃 双手 , 到 给 你的 正确的 .

握手，给予你的权利。

[ai][ˈwʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈfaɪnd]
I wonder why it is refined
我 想知道 为什么 它 是 精制

我想知道它为什么会被提炼。

[ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] [wʌn] , [tuː; tə][ɡəʊ][bɪˈhaɪnd] .
In passing one , to go behind .
在 通过 一 , 到 去 在后面 .

经过一个人时，要走到后面。

[ai][ˈwʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [bred] ,
I wonder why it is well - bred ,
我 想知道 为什么 它 是 出色地 - 繁殖 ,

我想知道它为什么血统优良。

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [sniːz] , [tuː; tə] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
If you must sneeze , to turn your head .
如果 你 必须 喷嚏 , 到 转动 你的 头 .

如果一定要打喷嚏，请转过头去。

[pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz]
Perhaps the reason is because
也许 这 原因 是 因为

或许原因在于……

[ðə; ði] [ɡuːp] , [ðeɪ] [ˈnevə(r)][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɔːz] ! [-] [-]
The Goops , they never have such laws ! [12] [13]
这 黏糊糊的 , 他们 绝不 有 这样的 法律 ! [-] [-]

Goops，他们从来没有这样的法律！[12][13]

[ˌdʒenəˈrɒsəti]
GENEROSITY
慷慨

慷慨

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈkændi] , [duː; də][juː; jʊ][ɡəʊ]
When you have candy , do you go
什么时候 你 有 糖果 , 做 你 去

当你手里有糖果时，你会去

[ænd; ənd] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][hɑːf] ?
And give your sister half ?
和 给 你的 姐姐 一半 ?

那把一半给你妹妹?

[wen] [ˈlɪt(ə)l][ˈbrʌðə(r)] [stʌbz] [hɪz; ɪz][təʊ] ,
When little brother stubs his toe ,
什么时候 小的 兄弟 存根 他的 脚趾 ,

弟弟踢到脚趾头时，

[duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [ɒn][ænd; ənd] [lɑːf] ?
Do you look on and laugh ?
做 你 看 在 和 笑 ?

你会在一旁看着然后嘲笑吗?

[ðə; ði] [ɡɹˈiːdɪəst] [ɡuːp] [wʊd] [ɡɪv] [əˈweɪ]
The greediest Goop would give away
这 最贪婪的 Goop 会 给 离开

最贪婪的Goop也会慷慨解囊

[ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [niːd] —
The things he didn't need —
这 事物 他 没有 需要 —

他不需要的东西——

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [tɒɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
To share the toys with which you play ,
到 分享 这 玩具 和 哪个 你 玩 ,

分享你玩的玩具，

[ðæts] ['dʒenərəs] , [ɪn'diːd] ! [-] [-]
That's generous , indeed ! [14] [15]
那就是 慷慨的 , 的确 ! [-] [-]

这真是慷慨！[14][15]

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
CONSIDERATION
考虑

考虑

[wen] [jʊr; jər] [əʊld] , [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] [biː; bi]
When you're old , and get to be
什么时候 你是 老的 , 和 得到 到 是

当你老了，并且能够……

['θɜːti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['fɔːti] - [θriː] ,
Thirty - four or forty - three ,
三十 - 四 或者 四十 - 三 ,

三十四或四十三，

[doʊnt] [juː; jʊ] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː]
Don't you hope that you will see
不 你 希望 那 你 将要 看

难道你不希望你看到

['tʃɪldrən] [ɔːl] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] ?
Children all respect you ?
孩子们 全部 尊重 你 ?

孩子们都很尊敬你?

[wɪl] [ðeɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [təʊld] ,
Will they , without being told ,
将要 他们 , 没有 存在 讲述 ,

他们会在不被告知的情况下这样做吗?

[weɪt] [ɒn] [juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] ,
Wait on you , when you are old ,
等待 在 你 , 什么时候 你 是 老的 ,

等你老了，他们就会等你。

[ɔː(r)] [biː; bi] ['hiːdləs] , ['selfɪʃ] , [kəʊld] ?
Or be heedless , selfish , cold ?
或者 是 鲁莽 , 自私 , 寒冷的 ?

还是变得粗心大意、自私冷漠?

[ai] [həʊp] [ðel] [nɒt] [nɪ'glekt] [juː; jʊ] ! [-] [-]
I hope they'll not neglect you ! [16] [17]
我 希望 他们会 不是 忽视 你 ! [-] [-]

希望他们不会冷落你！[16][17]

[mɪs]
MISS
错过

错过

['mænəz]
MANNERS
礼仪

礼仪

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪʃ]
No matter how you wish
不 事情 如何 你 希望

无论你如何希望

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][wʌn][ɒn][ðə; ði] [dɪʃ] ,
For the last one on the dish ,
为了 这 最后的 一 在 这 盘子 ,

盘子里最后一个，

[mɪs] ['mænəz] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt]
Miss Manners has a right
错过 礼仪 有 一个 正确的

礼仪小姐有权

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [nɒt][juː; jʊ] ;
to it , not you ;
到 它 , 不是 你 ;

是它，不是你；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][wʌn][ɒv; əv][ɔːl] ,
And the largest one of all ,
和 这 最大 一 的 全部 ,

而其中最大的一个，

[ɔː(r)][ðə; ði]['naɪsɪst] , [bɪg][ɔː(r)] [smɔːl] —
Or the nicest , big or small —
或者 这 最友善的 , 大的 或者 小的 —

或者最好的，无论大小——

[wel] , [ai] [θɪŋk] [jʊd] ['betə(r)]
Well , I think you'd better
出色地 , 我 思考 你会 更好的

嗯，我觉得你最好

[liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wʌn] [tuː] ! [-] [-]
leave her that one too ! [18] [19]
离开 她 那 一 也 ! [-] [-]

也把那一个留给她吧！[18][19]

['bɒrəʊɪŋ]
BORROWING
借贷

借贷

[huːz] [dɒl] [ɪz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ?
Whose doll is that on the table ?
谁 玩具娃娃 是 那 在 这 桌子 ?

桌上那个娃娃是谁的?

[huːz] [bʊk] [ɪz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)] ?
Whose book is that on the chair ?
谁 书 是 那 在 这 椅子 ?

椅子上那本书是谁的?

[ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['penslz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][juː'tensɪlz] ,
The knife and the pencils and other utensils ,
这 刀 和 这 铅笔 和 其他 餐具 ,

刀、铅笔和其他文具，

[naʊ] [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ?
Now how do they come to be there ?
现在 如何 做 他们 来 到 是 那里 ?

他们是怎么到那里来的呢?

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɒrəʊd] ?
Didn't you say they were borrowed ?
没有 你 说 他们 是 借来的 ?

你不是说它们是借来的吗?

[jʊd] ['betə(r)] [teɪk] [bæk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] !
You'd better take back just a few !
你会 更好的 拿 后退 只是 一个 很少 !

你最好只拿回一部分!

[ɪf] [juː; jʊ] [lent] [jɔː(r); jə(r)] ['pleɪˌθɪŋz] , [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [θɪŋz]
If you lent your playthings , I think you would say things
如果 你 借出的 你的 玩具 , 我 思考 你 会 说 事物

如果你把玩具借出去，我想你会说些什么。

[ɪf] [nəʊ] [wʌn] [rɪ'tɜːnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ! [-] [-]
If no one returned them to you ! [20] [21]
如果 不 一 返回 他们 到 你 ! [-] [-]

如果没有人把它们还给你! [20][21]

['meməri]
MEMORY
记忆

记忆

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] , ['jestədeɪ] ,
My teacher taught me , yesterday ,
我的 老师 教授 我 , 昨天 ,

昨天，我的老师教我:

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [piːs] [tuː; tə] [seɪ] ;
A very pretty piece to say ;
一个 非常 漂亮的 片 到 说 ;

一句非常优美的话语;

[bʌt; bət] [wen] [ai] [traɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But when I try to think of it ,
但 什么时候 我 尝试 到 思考 的 它 ,

但当我试图思考这个问题时,

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] !
I can't remember it a bit !
我 不能 记住 它 一个 少量 !

我一点都记不起来了!

[maɪ] [hɛdz] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [tɒɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,
My head's so full of toys and such ,
我的 头部 所以 满的 的 玩具 和 这样的 ,

我的脑子里全是玩具之类的东西,

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] ['veri] [mʌtʃ] !
I can't remember very much !
我 不能 记住 非常 很多 !

我记不太清了!

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [təʊld] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ]
My teacher told me yesterday
我的 老师 讲述 我 昨天

我的老师昨天告诉我

" [wɜːk] [wen] [juː; jʊ] [wɜːk] ; [pleɪ] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] !
" Work when you work ; Play when you play !
" 工作 什么时候 你 工作 ; 玩 什么时候 你 玩 !

"该工作的时候就工作，该玩的时候就玩！"

" [wen] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ] [tɒɪz]
" When I am playing with my toys
" 什么时候 我 是 玩耍 和 我的 玩具

当我玩玩具的时候

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈbɪziːst] [ɒv; əv] [bɔɪz] ;
I am the busiest of boys ;
我 是 这 最繁忙 的 男孩们 ;

我是最忙碌的男生;

[bʌt; bət] [wen] [ai] [ˈstʌdi] [ɔː(r)][ai] [wɜːk]
But when I study or I work
但 什么时候 我 学习 或者 我 工作

但是当我学习或工作时

[aɪm] - [ˈfreid][ai][ˌeɪ ˈem][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [ʃɜːk] ! [-] [-]
I'm ' fraid I am inclined to shirk ! [22] [23]
我是 - 害怕 我 是 倾斜 到 推脱 ! [-] [-]

恐怕我倾向于逃避！[22][23]

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][ˈnəʊʃ(ə)n]
I have a notion
我 有 一个 概念

我有个想法

[ðə; ði] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [ʃelvz]
The Books on the shelves
这 图书 在 这 货架

书架上的书

[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [pˈɜːsənz]
Are just as much persons
是 只是 作为 很多 人

这些人也同样多。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ɑːˈselvz] .
As we are , ourselves .
作为 我们 是 , 我们自己 .

我们本来的样子，就是我们自己。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊldə] ,
When you are older ,
什么时候 你 是 老 ,

当你年纪大了,

[jʊl] [faɪnd] [ðɪs] [ɪz] [truː] ;
You'll find this is true ;
你会 寻找 这 是 真的 ;

你会发现这是真的;

[jʊd] [ˈbetə(r)][biː; bi][ˈkeəf(ə)l]
You'd better be careful
你会 更好的 是 小心

你最好小心点。

[tuː; tə] [meɪk] [bʊks] [laɪk] [juː; jʊ] ! [-] [-]
To make Books like you ! [24] [25]
到 制作 图书 喜欢 你 ! [-] [-]

让书籍像你一样！[24][25]

['ɒnəsti]
HONESTY
诚实

诚实

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [pleɪz] [æt; ət] ['mɑːb(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [traɪ] [tuː; tə] [tʃiːt] ,
The boy who plays at marbles and doesn't try to cheat ,
这 男生 WHO 演出 在 弹珠 和 不 尝试 到 欺骗 ,

玩弹珠游戏却不作弊的男孩

[huː] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] , [nəʊ] ['mætə(r)] [ɪf] [hiːz] [biːt] ,
Who always keeps his temper , no matter if he's beat ,
WHO 总是 保持 他的 脾气 , 不 事情 如果 他是 打 ,

即使被打败，他总是保持冷静，

[ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [striːt] .
Is sure to be a favorite with all upon the street .
是 当然 到 是 一个 最喜欢的 和 全部 之上 这 街道 .

肯定会成为街上所有人的最爱。

[ðə; ði] [gɜːl] [huː] [kaʊnts] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌndrədz] ['veri] ['feəli] , [wen] [ʃiːz] " [ˌaɪ 'tiː]
The girl who counts her hundreds very fairly , when she's " it
这 女孩 WHO 计数 她 数百 非常 相当 , 什么时候 她是 " 它

那个数钱数得非常准的女孩，当她“……

" [huː] ['dʌznt] [piːp] [ɔː(r)] ['lɪs(ə)n] , [nɔː(r)] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] ,
" Who doesn't peep or listen , nor turn around a bit ,
" WHO 不 窥视 或者 听 , 也不 转动 大约 一个 少量 ,

“谁既不偷看也不偷听，甚至连一丝回头看看都不看一眼呢？”

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ʃiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [guːp] , [ɪn] [fækt] , [ʃiːz] [kwaɪt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ! [-] [-]
I'm sure she's not a Goop , in fact , she's quite the opposite ! [26] [27]
我是 当然 她是 不是 一个 Goop , 在 事实 , 她是 相当 这 对面的 ! [-] [-]

我确信她不是 Goop 的粉丝，事实上，她恰恰相反！[26][27]

" [waɪ] ?
" WHY ?
" 为什么 ?

“为什么？

" ['d͡ʒəʊ'siːfəs] ['nevə(r)] [jet] [wɒz; wəz] [hɜːd]
" Josephus never yet was heard
" 约瑟夫斯 绝不 然而 曾是 听到

约瑟夫斯从未被人听闻过。

[tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [dʒʌst] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] !
To say but just one single word !
到 说 但 只是 一 单身的 单词 !

只需说一个字！

[wen] ['fɑːðə(r)] [sed] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ,
When father said to go to bed ,
什么时候 父亲 说 到 去 到 床 ,

父亲说去睡觉的时候，

[ðen] " [waɪ] ? " [wɒz; wəz] [ɔːl] ['d͡ʒəʊ'siːfəs] [sed] .
Then " Why ? " was all Josephus said .
然后 " 为什么 ? " 曾是 全部 约瑟夫斯 说 .

然后，约瑟夫斯只说了一句：“为什么？”

[wen] ['mʌðə(r)] [beɪd] [hɪm] [stɒp] [hɪz; ɪz] [pleɪ] ,
When mother bade him stop his play ,
什么时候 母亲 巴德 他 停止 他的 玩 ,

当母亲让他停止玩耍时,

[ðen] " [waɪ] ?
Then " Why ?
然后 " 为什么 ?

那么"为什么? "

" ['dʒəʊ'siːfəs] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] .
" Josephus used to say .
" 约瑟夫斯 用过的 到 说 .

约瑟夫斯过去常说。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'plaɪ] .
He always made the same reply .
他 总是 制成 这 相同的 回复 .

他总是给出同样的回答。

- [twɒz] ['nevə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] " [waɪ] ? " [-] [-]
' Twas never anything but " WHY ? " [28] [29]
- 那是 绝不 任何事物 但 " 为什么 ? " [-] [-]

从来就只有"为什么? "[28][29]

[bed] - [taɪm]
BED - TIME
床 - 时间

就寝时间

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] —
The night is different from the day —
这 夜晚 是 不同的 从 这 天 —

夜晚与白天不同——

[ɪts] [dɑːkə] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ;
It's darker in the night ;
它是 较暗 在 这 夜晚 ;

夜幕降临,天色更暗了;

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['evə(r)] [həʊp] [tuː; tə] [pleɪ]
How can you ever hope to play
如何 能 你 曾经 希望 到 玩

你怎能指望玩呢?

[wen] [ɪts] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [lait] ?
When it's no longer light ?
什么时候 它是 不 更长 光 ?

天黑之后呢?

[wen] [bed] - [taɪm] ['kɒmz] , [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ]
When bed - time comes , it's time for you
什么时候 床 - 时间 来 , 它是 时间 为了 你

到了睡觉时间,就该轮到你了。

[tuː; tə] [stɒp] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [jʊr; jər] ['jɔːnɪŋ] ,
To stop , for when you're yawning ,
到 停止 , 为了 什么时候 你是 打哈欠 ,

停下来,比如当你打哈欠的时候,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['driːmɪŋ] [wɒt] [jʊl] [duː; də]
You should be dreaming what you'll do
你 应该 是 做梦 什么 你会 做

你应该畅想一下你将要做什么。

[wen] [ɪts] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . [-] [-]
When it's to - morrow morning . [30] [31]
什么时候 它是 到 - 明天 早晨 . [-] [-]

到了明天早上。[30][31]

['mɒdəsti]
MODESTY
谦逊

谦逊

[ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ]
The proper time for you to show
这 恰当的 时间 为了 你 到 展示

你该出现的合适时机

[wɒt'evə(r)] ['lɪt(ə)l] [trɪks] [juː; jʊ] [nəʊ]
Whatever little tricks you know
任何 小的 技巧 你 知道

你知道哪些小技巧?

[ɪz] [wen] [grəʊn] ['piːp(ə)l] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] ;
Is when grown people ask you to ;
是 什么时候 生长 人们 问 你 到 ;

就是当成年人要求你这样做的时候;

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [ʃəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] !
Then you may show what you can do !
然后 你 可能 展示 什么 你 能 做 !

然后你就可以展示你的能力了!

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['mʌðərz] [hed] [wɪl] [eɪk]
But sometimes mother's head will ache
但 有时 母亲的 头 将要 疼痛

但有时母亲的头会疼

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒɒli] [nɔɪz] [juː; jʊ] [meɪk] ,
With all the jolly noise you make ,
和 全部 这 快乐的 噪音 你 制作 ,

你制造了这么多欢快的噪音,

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , [tuː] ,
And sometimes other people , too ,
和 有时 其他 人们 , 也 ,

有时也包括其他人。

[kænt] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ! [-] [-]
Can't spend the time to play with you ! [32] [33]
不能 花费 这 时间 到 玩 和 你 ! [-] [-]

没时间陪你玩! [32][33]

[dɪs'fɪgjʊ'reɪʃən]
DISFIGURATION
毁容

毁容

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] [skrɔːl]
Have you ever seen the scrawls
有 你 曾经 已见 这 潦草的字迹

你见过那些潦草的字迹吗?

[ɒn] [ðə; ði] ['fensɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
On the fences and the walls ,
在 这 栅栏 和 这 墙壁 ,

在栅栏和墙上,

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɒrɪd] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɒrɪd] ['lɪt(ə)l] [nems] ?
All the horrid little pictures and the horrid little names ?
全部 这 可怕的 小的 图片 和 这 可怕的 小的 姓名 ?

那些可怕的小图片和可怕的小名字?

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] ?
Don't you think it is a shame ?
不 你 思考 它 是 一个 耻辱 ?

你不觉得这很可惜吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [guːp] [ðə; ði] [wʌnz] [tuː; tə] [bleɪm] ?
Are the Goops the ones to blame ?
是 这 黏糊糊的 这 一个 到 责备 ?

难道是 Goop 团队的错吗?

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [kætʃ] [ðem; ðəm] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] ['hɒrɪd] ['lɪt(ə)l] [geɪmz] ? [-] [-]
Did you ever catch them playing at their horrid little games ? [34] [35]
做过 你 曾经 抓住 他们 玩耍 在 他们的 可怕的 小的 游戏 ? [-] [-]

你有没有撞见他们玩那些可怕的小游戏? [34][35]

['breɪvəri]
BRAVERY
勇敢

勇气

[ɪts] ['terəb(ə)l] [breɪv]
It's terrible brave
它是 糟糕的 勇敢的

这真是勇敢极了。

[tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [seɪv]
To try to save
到 尝试 到 节省

为了尝试拯救

[ə; eɪ] [gɜːl] [ɒn] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [hɔːs] ;
A girl on a runaway horse ;
一个 女孩 在 一个 逃跑 马 ;

一个骑着脱缰野马的女孩;

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
You could do that , of course !
你 可以 做 那 , 的 课程 !

当然可以!

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ]
But think of trying
但 思考 的 尝试

但想想如何尝试

[tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] ,
To keep from crying ,
到 保持 从 哭泣 ,

为了不哭出来,

[wen] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['taɪəd] [ænd; ənd] [krɒs] —
When you're hungry and tired and cross —
什么时候 你是 饥饿的 和 疲劳的 和 叉 —

当你又饿又累又烦躁的时候——

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! [-] [-]
You couldn't do that , of course ! [36] [37]
你 不能 做 那 , 的 课程 ! [-] [-]

你当然不能那样做! [36][37]

['taɪdinəs]
TIDINESS
整洁

整洁

['lɪt(ə)l] [skræps] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,
Little scraps of paper ,
小的 碎屑 的 纸 ,

一些小纸片，

['lɪt(ə)l] [krʌmz] [ɒv; əv] [fuːd] ,
Little crumbs of food ,
小的 面包屑 的 食物 ,

少量食物碎屑，

[meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] [ʌn'taɪdi] ,
Make a room untidy ,
制作 一个 房间 凌乱 ,

把房间弄得凌乱不堪。

['evriweə(r)] ['ðer] [struːd] .
Everywhere they're strewed .
到处 它们是 散落的 .

到处都是。

[duː; də] [juː; jʊ] ['ʃɑːpən] ['penslz] ,
Do you sharpen pencils ,
做 你 锐化 铅笔 ,

你会削铅笔吗?

['evə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ?
Ever , on the floor ?
曾经 , 在 这 地面 ?

曾经在地板上吗?

[wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] - [piːlz]
What becomes of orange - peels
什么 变成 的 橙子 - 果皮

橘子皮最终会变成什么样?

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['æp(ə)l] - [kɔː(r)] ?
And your apple - core ?
和 你的 苹果 - 核 ?

你的苹果核呢?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [bleɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)]
Can you blame your mother
能 你 责备 你的 母亲

你能怪你妈妈吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [sɪ'vɪə(r)] .
If she looks severe .
如果 她 看起来 严重 .

如果她看起来很严肃。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sez] , " [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
When she says , " It looks to me
什么时候 她 说道 , " 它 看起来 到 我

当她说，"在我看来……"

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [guːp] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] " ? [-] [-]
As if the Goops were here " ? [38] [39]
作为 如果 这 黏糊糊的 是 这里 " ? [-] [-]

仿佛 Goops 就在这里? [38][39]

['peɪʃ(ə)ns]
PATIENCE
耐心

耐心

[ðə; ði] [klɒk] [wɪl] [gəʊ] [sləʊ]
The clock will go slow
这 钟 将要 去 慢的

时间会慢下来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [nəʊ] ;
If you watch it , you know ;
如果 你 手表 它 , 你 知道 ;

如果你看过，你就知道了；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wɜːk] [raɪt] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
You must work right along and forget it .
你 必须 工作 正确的 沿着 和 忘记 它 .

你必须继续工作，把这件事忘掉。

[səʊ] ['stʌdi] [jɔː(r); jə(r)] [best]
So study your best
所以 学习 你的 最好的

所以，尽你所能学习吧。

[tɪl] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rest] ,
Till it's time for a rest ,
直到 它是 时间 为了 一个 休息 ,

直到休息时间到来，

[ðə; ði] [klɒk] [wɪl] [gəʊ] [fɑːst] , [ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌaɪ 'tiː] ! [-] [-]
The clock will go fast , if you let it ! [40] [41]
这 钟 将要 去 快速地 , 如果 你 让 它 ! [-] [-]

如果你任由时间流逝，时间就会过得很快！[40][41]

['fɔːtɪtjuːd]
FORTITUDE
坚韧

坚韧

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['nɔːti] [tʃaɪld] ,
When you have been a naughty child ,
什么时候 你 有 到过 一个 淘气 孩子 ,

当你是个淘气的孩子时，

[ɔː(r)]['teɪkən][mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] ,
Or taken more than was your share ,
或者 已采取 更多的 比 曾是 你的 分享 ,

或者拿走了超过你应得的那份，

[wen] [juːv] [biːn] ['sʌlki] , [krɒs] [ɔː(r)][waɪld] ,
When you've been sulky , cross or wild ,
什么时候 你已经 到过 闷闷不乐的 , 叉 或者 荒野 ,

当你闷闷不乐、生气或任性的时候，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [seɪ] , " [əʊ] , [ai][dəʊnt][keə(r)] !
You must not say , " Oh , I don't care !
你 必须 不是 说 , " 哦 , 我 不 关心 !

你千万不能说："哦，我不在乎！"

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][reɪn] ,
" But when you hate to see it rain ,
" 但 什么时候 你 恨 到 看 它 雨 ,

但当你讨厌下雨时，

[ænd; ənd] [wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kəʊm] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] ,
And when it's time to comb your hair ,
和 什么时候 它是 时间 到 梳子 你的 头发 ,

到了梳头的时候,

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [peɪn] ,
And when you have a little pain ,
和 什么时候 你 有 一个 小的 疼痛 ,

当你感到轻微疼痛时,

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] , " [əʊ] , [ai] [doʊnt] [keə(r)] ! " [-] [-]
Then you can say , " Oh , I don't care ! " [42] [43]
然后 你 能 说 , " 哦 , 我 不 关心 ! " [-] [-]

然后你可以说,"哦,我不在乎!"[42][43]

[dʒɔːdʒ] [ə'dɒlfəs]
GEORGE ADOLPHUS
乔治 阿道夫

乔治·阿道弗斯

[əʊ] , [θɪŋk] [wɒt] [dʒɔːdʒ] [ə'dɒlfəs] [dɪd] !
Oh , think what George Adolphus did !
哦 , 思考 什么 乔治 阿道弗斯 做过 !

想想乔治·阿道夫都做了些什么!

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [steə(r)] .
The children point and stare .
这 孩子们 观点 和 盯 .

孩子们指指点点,盯着看。

[hiː; hi] [went] [weə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [fə'bɪd] ,
He went where mother had forbid ,
他 去 在哪里 母亲 有 禁止 ,

他去了母亲禁止他去的地方,

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] " ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] !
And said he " didn't care !
和 说 他 " 没有 关心 !

他说他"不在乎!"

" [əʊ] , [θɪŋk] [wɒt] [dʒɔːdʒ] [ə'dɒlfəs] [dɪd] !
" Oh , think what George Adolphus did !
" 哦 , 思考 什么 乔治 阿道弗斯 做过 !

"哦,想想乔治·阿道夫做了什么!"

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kraɪ] !
He made his mother cry !
他 制成 他的 母亲 哭 !

他把妈妈弄哭了!

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wuːp] " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [guːp] !
The children whoop " You are a Goop !
这 孩子们 哇哦 " 你 是 一个 Goop !

孩子们欢呼道:"你是一个 Goop!"

[faɪ] ! [dʒɔːdʒ] [ə'dɒlfəs] , [faɪ] ! " [-] [-]
Fie ! George Adolphus , fie ! " [44] [45]
菲 ! 乔治 阿道弗斯 , 菲 ! " [-] [-]

呸!乔治·阿道夫斯,呸!"[44][45]

[pə'laɪtnəs]
POLITENESS
礼貌

礼貌

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn]
I think it would be lots of fun
我 思考 它 会 是 很多 的 乐趣

我觉得那会非常有趣。

[tuː; tə] [biː; bi] [pəˈlaɪt] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] ;
To be polite to every one ;
到 是 有礼貌的 到 每一个 一 ;

要礼貌待人;

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [dɒf] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [hæt] ,
A boy would doff his little hat ,
一个 男生 会 脱 他的 小的 帽子 ,

男孩会脱下他的小帽子,

[ə; eɪ] [gɜːl] [wʊd] [ˈkɜːtsi] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] !
A girl would curtsey , just like that !
一个 女孩 会 屈膝礼 , 只是 喜欢 那 !

女孩子会像这样行屈膝礼!

[ænd; ənd] [bəuθ] [wʊd] [juːz] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ðiːz] :
And both would use such words as these :
和 两个都 会 使用 这样的 字 作为 这些 :

他们都使用过类似这样的词语:

" [ɪkˈskjuːs] [ˌem ˈiː] , [sɜː(r)] , " [ænd; ənd] " [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
" Excuse me , Sir , " and " If you please ;
" 原谅 我 , 先生 , " 和 " 如果 你 请 ;

“打扰一下,先生,”和“如果您愿意的话;

" [nɒt] [ˈəʊnli] [dʒʌst] [æt; ət] [həʊm] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
" Not only just at home , you know ,
" 不是 仅有的 只是 在 家 , 你 知道 ,

“不只是在家里,你知道,

[bʌt; bət] [ˈevriweə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] . [-] [-]
But everywhere that they should go . [46] [47]
但 到处 那 他们 应该 去 . [-] [-]

但他们应该去的地方。[46][47]

[ˈdʒent(ə)lnəs]
GENTLENESS
温柔

温柔

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gˈɜːlz] ,
When you are playing with the girls ,
什么时候 你 是 玩耍 和 这 女孩们 ,

当你和女孩们玩耍时,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [pʊl] [ðeə(r)] [ˈprɪti] [kɜːrlz] ;
You must not pull their pretty curls ;
你 必须 不是 拉 他们的 漂亮的 卷发 ;

你不应该扯她们漂亮的卷发;

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒent(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
If you are gentle when you play ,
如果 你 是 温和的 什么时候 你 玩 ,

如果你玩耍时动作轻柔,

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [sʌm; səm] [deɪ] . [-] [-]
You will be glad of it some day . [48] [49]
你 将要 是 高兴的 的 它 一些 天 . [-] [-]

将来有一天你会为此感到庆幸的。[48][49]

[ˌhɒspɪ'tæləti]
HOSPITALITY
热情好客

热情好客

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['vɪzɪts][juː; jʊ] , [rɪ'membə(r)] [hiːz] [jɔː(r); jə(r)] [gest] ,
When a person visits you , remember he's your guest ,
什么时候 一个 人 访问 你 ， 记住 他是 你的 客人 ，

当有人来访时，记住他是你的客人。

[rɪ'siːv] [hɪm] ['veri] ['kaɪndli] , [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [best] ;
Receive him very kindly , and be sure he has the best ;
收到 他 非常 亲切地 ， 和 是 当然 他 有 这 最好的 ；

热情接待他，并确保他享受到最好的待遇；

[meɪk] [hɪm] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [tɒɪz] ,
Make him very comfortable and show him all your toys ,
制作 他 非常 舒服的 和 展示 他 全部 你的 玩具 ，

让他感到非常舒适，并向他展示你所有的玩具。

[ænd; ənd]['əʊnli] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪmz] [jʊr; jər] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][in'dʒɔi] .
And only play the games you're very sure that he enjoys .
和 仅有的 玩 这 游戏 你是 非常 当然 那 他 享受 .

只玩你非常确定他会喜欢的游戏。

[wen] [juː; jʊ] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] , ['nevə(r)]['grʌmb(ə)l][ɔː(r)] [kəm'pleɪn] ,
When you pay a visit , never grumble or complain ,
什么时候 你 支付 一个 访问 ， 绝不 叽 或者 抱怨 ，

拜访时，千万不要抱怨或发牢骚。

[traɪ][tuː; tə][biː; bi][səʊ]['æfəb(ə)l] [ðel] [wɒnt] [juː; jʊ][ðeə(r)] [ə'gen] ;
Try to be so affable they'll want you there again ;
尝试 到 是 所以 和蔼可亲 他们会 想 你 那里 再次 ；

尽量表现得和蔼可亲，让他们希望你下次还能来。

[doʊnt] [fə'get] [ðə; ði]['əʊldə][wʌnz] , [jɔː(r); jə(r)]['həʊstəs] [liːst] [ɒv; əv][ɔːl] ,
Don't forget the older ones , your hostess least of all ,
不 忘记 这 老 一个 ， 你的 女主人 至少 的 全部 ，

别忘了那些年纪大的人，尤其是你的女主人。

[wen] [jʊr; jər] ['liːvɪŋ] [tel] [hɜː(r); hə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kɔːl] ! [-] [-]
When you're leaving tell her you have had a pleasant call ! [50] [51]
什么时候 你是 离开 告诉 她 你 有 有 一个 令人愉快的 称呼 ！ [-] [-]

离开时告诉她，你和她通了个愉快的电话！[50][51]

[pets]
PETS
宠物

宠物

['ɔːlməʊst] ['evri] [guːp] [fə'gɛt]
Almost every Goop forgets
几乎 每一个 Goop 忘记了

几乎每个 Goop 都忘记了

[wen] [ɪts] [taɪm][tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz][pets] ,
When it's time to feed his pets ,
什么时候 它是 时间 到 喂养 他的 宠物 ，

到了喂宠物的时候，

- [kɔːz] [hɪz; ɪz] ['meməri] [feɪlz] ;
' Cause his memory fails ;
- 原因 他的 记忆 失败 ；

因为他的记忆力衰退了；

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weil] !
Listen to his wails !
听 到 他的 哀嚎 !

听听他的哀嚎!

[hiː; hi] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [skrætʃt] [ɔː(r)] ['bɪtn]
He is often scratched or bitten
他 是 经常 刮痕 或者 被咬

他经常被抓伤或咬伤。

[baɪ] [ðə; ði] ['pʌpi] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] ,
By the puppy or the kitten ,
经过 这 小狗 或者 这 小猫 ,

无论是小狗还是小猫

- [kɔːz] [hiː; hi] [pul] [ðeə(r)] [teɪlz] ! [-] [-]
' Cause he pulls their tails ! [52] [53]
- 原因 他 拉 他们的 尾巴 ! [-] [-]

因为他拽它们的尾巴! [52][53]

[rɪ'membə(r)]
REMEMBER
记住

记住

[rɪ'membə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [sʌk] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] ;
Remember not to suck your thumb ;
记住 不是 到 吸 你的 拇指 ;

记住不要吮吸拇指;

[rɪ'membə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [slæm] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
Remember not to slam the door ;
记住 不是 到 猛击 这 门 ;

记住不要用力摔门;

[rɪ'membə(r)] [wen] [ðə; ði] ['kɔːlə] [kʌm]
Remember when the callers come
记住 什么时候 这 来电者 来

记住来电者到来的时候

[tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tɒɪz] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [flɔː(r)] . [-] [-]
To take your toys from off the floor . [54] [55]
到 拿 你的 玩具 从 离开 这 地面 . [-] [-]

把玩具从地板上拿走。[54][55]

[ˌkjʊəri'ɒsəti]
CURIOSITY
好奇心

好奇心

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [help] [juː; jʊ] [mʌtʃ]
I think that it would help you much
我 思考 那 它 会 帮助 你 很多

我认为这对你很有帮助。

[ɪf] [jʊd] [rɪ'membə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [tʌtʃ] .
If you'd remember not to touch .
如果 你会 记住 不是 到 触碰 .

如果你记得不要碰的话。

[ðə; ði] [guːp] [duː; də] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [mɔː(r)] ,
The Goops do this , and they do more ,
这 黏糊糊的 做 这 , 和 他们 做 更多的 ,

Goops 乐队不仅这样做，而且做得更多。

[ðeɪ] [piːp] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] !
They peep and listen at the door !
他们 窥视 和 听 在 这 门 !

他们在门外偷看偷听!

[ðeɪ] ['əʊpən] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [kə'ləʊn] ,
They open bottles of cologne ,
他们 打开 瓶子 的 科隆 ,

他们打开古龙水瓶,

[ænd; ənd] [fiːl] [ɒv; əv] ['pɑːslz] [nɒt][ðeə(r)] [əʊn] !
And feel of parcels not their own !
和 感觉 的 包裹 不是 他们的 自己的 !

感觉像是收到了不属于自己的包裹!

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['stjuːpɪd][fəʊks]
But there are many stupid folks
但 那里 是 许多 愚蠢的 各位

但愚蠢的人也很多。

[huː] [duː; də][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrənz] [dʒəʊks] . [-] [-]
Who do not care for children's jokes . [56] [57]
WHO 做 不是 关心 为了 孩子们的 笑话 . [-] [-]

不喜欢儿童笑话的人。[56][57]

['wɪli]
WILLY
威利

威利

['wɪli] [brəʊk] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [peɪn] .
Willy broke the window - pane .
威利 打破 这 窗户 - 窗格 .

威利打破了窗户玻璃。

['wɪli] [spɪld] [ðə; ði] [ɪŋk] ,
Willy spilled the ink ,
威利 洒了 这 墨水 ,

威利把墨水洒了,

['wɪli] [left] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [paɪp]
Willy left the water - pipe
威利 左边 这 水 - 管道

威利离开了水管

['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪŋk] !
Running in the sink !
跑步 在 这 下沉 !

流进水槽里了!

[dɪd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ?
Did his mother punish him ?
做过 他的 母亲 惩治 他 ?

他母亲惩罚他了吗?

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .
I'll tell you why .
患病的 告诉 你 为什么 .

我来告诉你为什么。

['wɪli] , [hiː; hi] [əʊnd] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
Willy , he owned up to it ,
威利 , 他 拥有 向上 到 它 ,

威利承认了这件事。

[ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] !
And didn't tell a lie !
和 没有 告诉 一个 说谎 !

而且他没有说谎！

['wɪli] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
Willy told his mother
威利 讲述 他的 母亲

威利告诉他母亲

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Before she found it out
前 她 成立 它 出去

在她发现之前

[hiː; hi] [sed] : " [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['sɒri] !
He said : " I am so sorry !
他 说 : " 我 是 所以 对不起 !

他说："我非常抱歉！"

" [ʃiː; ʃi] [sed] " [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] ! " [-] [-]
" She said " I have no doubt ! " [58] [59]
" 她 说 " 我 有 不 怀疑 ! " [-] [-]

"她说：'我毫不怀疑！'"[58][59]

[kləʊðz]
CLOTHES
衣服

衣服

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːt] ,
When you are playing in the dirt ,
什么时候 你 是 玩耍 在 这 污垢 ,

当你玩泥巴的时候，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [kləʊðz] [juː; jʊ] ['kænɒt] [hɜːt] ;
You should wear clothes you cannot hurt ;
你 应该 穿 衣服 你 不能 伤害 ;

你应该穿不会损坏的衣服；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['mætə(r)] , [wen] ['ðer] [wɔːn] ,
It will not matter , when they're worn ,
它 将要 不是 事情 , 什么时候 它们是 磨损 ,

等它们被穿上之后，这就无关紧要了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɔːn] .
If they are just a little torn .
如果 他们 是 只是 一个 小的 撕裂 .

如果只是轻微破损。

[bʌt; bət] [wen] [jʊr; jər] ['riːəli] ['naɪsli] [drest] ,
But when you're really nicely dressed ,
但 什么时候 你是 真的 很好 穿着 ,

但当你穿着非常得体时，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌndeɪ] [best] !
Be careful of your Sunday Best !
是 小心 的 你的 星期日 最好的 !

小心你的周日盛装！

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [krɔːl] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [niːz] ;
You must not crawl upon your knees ;
你 必须 不是 爬行 之上 你的 膝盖 ；

你不得跪着爬行；

[biː; bi]['keəf(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['elbəʊz] , [pliːz] ! [-] [-]
Be careful of your elbows , please ! [60] [61]
是 小心 的 你的 肘部 ， 请 ！ [-] [-]

请注意保护您的手肘！[60][61]

['helpflnəs]
HELPFULNESS
乐于助人

帮助性

[ai]['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
I never knew a Goop to help his mother ,
我 绝不 知道 一个 Goop 到 帮助 他的 母亲 ，

我从没见过哪个Goop会帮他妈妈的忙。

[ai]['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz][dæd] ,
I never knew a Goop to help his dad ,
我 绝不 知道 一个 Goop 到 帮助 他的 爸爸 ，

我从没见过哪个Goop会帮他爸爸的忙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)] ;
And they never do a thing for one another ;
和 他们 绝不 做 一个 事物 为了 一 其他 ；

他们之间从来不为对方做任何事；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] , ['æbsəluːtli] [bæd] !
They are actually , absolutely bad !
他们 是 实际上 ， 绝对地 坏的 ！

它们实际上非常糟糕！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][pəʊst][ə; eɪ]['letə(r)] ,
If you ask a Goop to go and post a letter ,
如果 你 问 一个 Goop 到 去 和 邮政 一个 信 ，

如果你让Goop去寄一封信，

[ɔː(r)][tuː; tə] [rʌn] [ə'pɒn][æn; ən] ['erənd] , [haʊ] [ðeɪ] [ækt] !
Or to run upon an errand , how they act !
或者 到 跑步 之上 一个 差事 ， 如何 他们 行为 ！

或者去执行一项任务，他们是如何表现的！

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ai][ɪ'mædʒɪn][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] ,
But somehow I imagine you are better ,
但 不知何故 我 想象 你 是 更好的 ，

但我总觉得你比我好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][gəʊ] , [ænd; ənd][kraɪ][tuː; tə][gəʊ] , [ɪn][fækt] ! [-] [-]
And you try to go , and cry to go , in fact ! [62] [63]
和 你 尝试 到 去 ， 和 哭 到 去 ， 在 事实 ！ [-] [-]

你努力想去，甚至哭着想去！[62][63]

['kwaɪətnəs]
QUIETNESS
寂静

寂静

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 ！

嘘！

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] ['riːdɪŋ] .
for your father is reading .
为了 你的 父亲 是 阅读 .

你父亲正在读书。

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘！

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][ɪz] [ɪl] .
for your mother is ill .
为了 你的 母亲 是 患病的 .

因为你母亲生病了。

[hʌʃ] ! [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beɪbi]
Hush ! for the baby
嘘 ! 为了 这 婴儿

嘘！为了宝宝

[ɪz] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]
Is sleeping , and may be
是 睡眠 , 和 可能 是

正在睡觉，可能

[hiːl] [kætʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [driːm] [ɪf] [jʊr; jər] [stɪl] .
He'll catch a nice dream if you're still .
地狱 抓住 一个 好的 梦 如果 你是 仍然 .

如果你还待着，他会做个美梦。

[kɪs] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [wɪl] ! [-] [-]
Kiss me , and promise you will ! [64] [65]
吻 我 , 和 承诺 你 将要 ! [-] [-]

吻我，并答应我你会这么做！[64][65]

['ɔːdə(r)]
ORDER
命令

命令

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] [mɑːtʃ] [ə'weɪ] ,
Make your soldiers march away ,
制作 你的 士兵 行进 离开 ,

让你的士兵撤退，

[wen] [jʊr; jər] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪ] .
When you're finished with your play .
什么时候 你是 完成的 和 你的 玩 .

当你结束游戏的时候。

[liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['bærək] - [bɒks] ,
Lead them to the barrack - box ,
带领 他们 到 这 营房 - 盒子 ,

把他们带到营房箱子那里，

[meɪk] [ðem; ðəm] ['kæri] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [blɒks] .
Make them carry all your blocks .
制作 他们 携带 全部 你的 积木 .

让他们帮你搬运所有积木。

[tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] ,
Teach your doll to go to bed ,
教 你的 玩具娃娃 到 去 到 床 ,

教你的娃娃睡觉，

[nɒt] [tuː; tə][laɪ] [ə'baʊt] [ɪn'sted] ;
Not to lie about instead ;
不是 到 说谎 关于 反而 ;

相反，不要撒谎；

[tel] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][klɪə(r)] [ə'weɪ]
Tell her she must clear away
告诉 她 她 必须 清除 离开

告诉她她必须离开

['evriθɪŋ] [ʃiːz] [juːst] [tuː; tə] - [deɪ] .
Everything she's used to - day .
一切 她是 用过的 到 - 天 .

她今天用的所有东西。

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['pleɪˌθɪŋz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tɒɪz]
All your playthings and your toys
全部 你的 玩具 和 你的 玩具

你所有的玩具和玩具

[mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] [laɪk] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɒɪz] ! [-] [-]
Must be trained like girls and boys ! [66] [67]
必须 是 受过训练 喜欢 女孩们 和 男孩们 ! [-] [-]

必须像男孩女孩一样接受训练！[66][67]

['tiːzɪŋ]
TEASING
戏弄

戏弄

[tiːz] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][lɒŋgə(r)] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [bɪdz][juː; jʊ][gəʊ] ;
Tease to linger longer when your mother bids you go ;
逗 到 萦绕 更长 什么时候 你的 母亲 出价 你 去 ;

当母亲催促你离开时，故意逗她久留；

[tiːz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['peni] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsəz] , " [nəʊ] !
Tease to have a penny when your father answers , " No !
逗 到 有 一个 一分钱 什么时候 你的 父亲 答案 , " 不 !

当你的父亲回答“不！”时，戏弄他，让他拿一便士。

" [tiːz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['stɔːri] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [pliːz] ;
" Tease to have a story when your uncle doesn't please ;
" 逗 到 有 一个 故事 什么时候 你的 叔叔 不 请 ;

“当你的叔叔不高兴时，就编个故事来逗他；

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [guːp] — [tiːz] , [tiːz] , [tiːz] !
That's the way to be a Goop — tease , tease , tease !
那就是 这 方式 到 是 一个 Goop — 逗 , 逗 , 逗 !

这就是 Goop 的行事方式——吊人胃口，吊人胃口，吊人胃口！

[hɪnt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wen] [ðeəz; ðəz]['əʊnli] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ;
Hint about the carriage when there's only room for three ;
暗示 关于 这 运输 什么时候 有 仅有的 房间 为了 三 ;

提示：当车厢里只有三个座位时；

[hɪnt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɒɪz] [juː; jʊ] [laɪk] [ænd; ənd] ['evri] [dɒl] [juː; jʊ] [siː] ;
Hint about the toys you like and every doll you see ;
暗示 关于 这 玩具 你 喜欢 和 每一个 玩具娃娃 你 看 ;

提示一下你喜欢的玩具和你看到的每一个娃娃；

[hɪnt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kændi] , [seɪ] [jʊr; jər] [fɒnd] [ɒv; əv] ['pepəmɪnt] ;
Hint about the candy , say you're fond of peppermint ;
暗示 关于 这 糖果 , 说 你是 喜爱 的 薄荷 ;

暗示一下糖果的口味，比如你说你喜欢薄荷味的；

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [guːp] — [hɪnt] , [hɪnt] , [hɪnt] ! [-] [-]
That's the way to be a Goop — hint , hint , hint ! [68] [69]
那就是 这 方式 到 是 一个 Goop — 暗示 , 暗示 , 暗示 ! [-] [-]

这就是成为 Goop 的方式——暗示，暗示，暗示！[68][69]

[ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n]
INTERRUPTION
中断

中断

[doʊnt] [ˌɪntəˈrʌpt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [wen] [hiːz] [ˈtelɪŋ] [ˈfʌni] [dʒəʊks] ;
Don't interrupt your father when he's telling funny jokes ;
不 打断 你的 父亲 什么时候 他是 讲述 有趣的 笑话 ;

当你父亲讲笑话时，不要打断他；

[doʊnt] [ˌɪntəˈrʌpt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] [wen] [ʃiːz] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [fəʊks] ;
Don't interrupt your mother when she's entertaining folks ;
不 打断 你的 母亲 什么时候 她是 娱乐 各位 ;

当你的母亲招待客人时，不要打断她；

[doʊnt] [ˌɪntəˈrʌpt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtəz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][kɔːl] , —
Don't interrupt the visitors when they have come to call , —
不 打断 这 访客 什么时候 他们 有 来 到 称呼 , —

访客来访时，不要打扰他们。

[ɪn][fækt] , [ɪts] [ˈdʒen(ə)rəli][ˈwaɪzə(r)][nɒt][tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [æt; ət][ɔːl] . [-] [-]
In fact , it's generally wiser not to interrupt at all . [70] [71]
在 事实 , 它是 一般来说 更明智 不是 到 打断 在 全部 . [-] [-]

事实上，最好还是不要打断别人。[70][71]

[kraɪ] - [ˈbeɪbi]
CRY - BABY
哭 - 婴儿

爱哭鬼

[aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][daɪ]
I'm sure that I would rather die
我是 当然 那 我 会 相当 死

我确信我宁愿死去

[ðæn; ðən][hæv; həv][maɪ] [ˈpleɪˌmeɪts] [siː] [ˌem ˈiː][kraɪ] ;
Than have my playmates see me cry ;
比 有 我的 玩伴 看 我 哭 ;

我不想让我的玩伴看到我哭；

[ˌaɪ ˈtiː] [twɪsts] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs]
It twists your face
它 曲折 你的 脸

它扭曲了你的脸

[ænd; ənd] [nɒts] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] ,
And knots your forehead ,
和 绳结 你的 前额 ,

你额头发紧，

[ænd; ənd] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] [ɔːl] [krɒs] [ænd; ənd] [ˈhɒrɪd] ;
And makes you look all cross and horrid ;
和 制作 你 看 全部 叉 和 可怕的 ;

而且会让你看起来很生气，很可怕；

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [huː] [siːz] [juː; jʊ][kraɪz]
And every one who sees you cries
和 每一个 一 WHO 看到 你 哭泣

每个见到你的人都会哭泣

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ? " [-] [-]
" What is the matter with your eyes ? " [72] [73]
" 什么 是 这 事情 和 你的 眼睛 ? " [-] [-]

“你的眼睛怎么了？”[72][73]

['kɔːʃ(ə)n]
CAUTION
警告

警告

[wen] [juː; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
When you travel in the street ,
什么时候 你 旅行 在 这 街道 ,

当你走在街上时，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'skriːt] ?
Are you cautious and discreet ?
是 你 谨慎 和 慎重 ?

你谨慎小心吗?

[duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz]
Do you look about for horses
做 你 看 关于 为了 马匹

你四处寻找马匹吗?

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] [krɔːsɪz] ?
When your little brother crosses ?
什么时候 你的 小的 兄弟 十字架 ?

当你弟弟过马路时?

[duː; də][juː; jʊ][gəʊ][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] ,
Do you go the shortest way ,
做 你 去 这 最短 方式 ,

你会选择最短的路吗?

['nevə(r)] ['stɒpɪŋ] [wʌns][tuː; tə] [pleɪ] ? [-] [-]
Never stopping once to play ? [74] [75]
绝不 停止 一次 到 玩 ? [-] [-]

一次也没有停下来玩过？[74][75]

['tɑːdinəs]
TARDINESS
迟到

迟到

['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [seik] [ə'laɪv] !
Goodness gracious sakes alive !
善良 亲切 清酒 活 !

我的天哪！

['mʌðə(r)] [sed] , " [kʌm] [həʊm] [æt; ət] [faɪv] !
Mother said , " Come home at five !
母亲 说 , " 来 家 在 五 !

母亲说：“五点回家！”

" [naʊ] [ðə; ði] [klɒk] [ɪz] ['straɪkɪŋ] [sɪks] ,
" Now the clock is striking six ,
" 现在 这 钟 是 引人注目 六 ,

现在时钟敲了六下，

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ]['nɔːrfəl] [fɪks] !
I am in a norful fix !
我 是 在 一个 诺福尔 使固定 !

我陷入了非常糟糕的境地！

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [θɪŋk] [ai] [kænt] [biː; bi] ['trʌstɪd] ,
She will think I can't be trusted ,
她 将要 思考 我 不能 是 可信 ,

她会认为我不可信，

[ænd; ənd] [ʃɪl] [seɪ] [ðæt] [ʃiːz] [dɪs'gʌstɪd] ! [-] [-]
And she'll say that she's disgusted ! [76] [77]
和 壳 说 那 她是 厌恶 ! [-] [-]

她会说她感到恶心！[76][77]

[ə'biːdiəns]
OBEDIENCE
服从

服从

[ðə; ði] [guːp] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [kɪl] ,
The Goops are very hard to kill ,
这 黏糊糊的 是 非常 难的 到 杀 ,

黏液怪很难被杀死。

[səʊ] [ðeɪ] [hæŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [sɪl] ;
So they hang out the Window - sill ;
所以 他们 悬挂 出去 这 窗户 - 窗台 ;

所以它们就趴在窗台上；

[daʊn] [ðə; ði] ['bænɪstəz] [ðeɪ] [slaɪd] —
Down the Banisters they slide —
向下 这 栏杆 他们 滑动 —

他们顺着栏杆滑了下去——

[ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ai] [traɪd] ;
I could do it if I tried ;
我 可以 做 它 如果 我 尝试 ;

如果我尝试，我就能做到；

[bʌt; bət] [wen] ['mʌðə(r)] [telz] [ˌem 'iː] " [doʊnt] ,
But when Mother tells me " don't ,
但 什么时候 母亲 讲述 我 " 不 ,

但当母亲告诉我“不要”时，

" [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] ['riːəli] [woʊnt] ! [-] [-]
" Then , of course I really won't ! [78] [79]
" 然后 , 的 课程 我 真的 惯于 ! [-] [-]

“那么，我当然不会！[78][79]

[tʃɜːtʃ] ['hedeikiz]
CHURCH HEADACHES
教会 头痛

教会带来的烦恼

[wen] - [tɪz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ]
When ' tis time to go to church
什么时候 - 的 时间 到 去 到 教会

该去教堂的时候到了。

[duː; də] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɪl] ?
Do you ever have a chill ?
做 你 曾经 有 一个 寒意 ?

你有没有感觉有点冷？

[wen] - [tɪz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] ,
When ' tis time to go to school ,
什么时候 - 的 时间 到 去 到 学校 ,

该上学的时候到了，

[duː; də][juː; jʊ]['fænsi][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] ?
Do you fancy you are ill ?
做 你 想要 你 是 患病的 ?

你觉得自己生病了吗?

[əʊ] , [biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] , [pliːz] ,
Oh , be very cautious , please ,
哦 , 是 非常 谨慎 , 请 ,

哦，请务必小心。

[ai][kæn; kən] [tel] [baɪ] [saɪnz] [laɪk] [ðiːz]
I can tell by signs like these
我 能 告诉 经过 标志 喜欢 这些

我可以从这样的迹象中判断出来。

[juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ðə; ði] [guːp] [dɪ'ziːz] ! [-] [-]
You have got the Goop Disease ! [80] [81]
你 有 得到 这 Goop 疾病 ! [-] [-]

你得了 Goop 病！[80][81]

[ˌpɜːsə'vɪərəns]
PERSEVERANCE
毅力

毅力

['təʊni] ['stɑːtɪd] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] , ['klɪərɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Tony started bright and early , clearing up his room ,
托尼 开始 明亮的 和 早期的 , 清理 向上 他的 房间 ,

托尼一大早就开始收拾房间了。

[suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bruːm] ;
Soon he found he had to stop and make a little broom ;
很快 他 成立 他 有 到 停止 和 制作 一个 小的 扫帚 ;

很快他就发现自己必须停下来做一把小扫帚;

[səʊ] [ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪk] ,
So then he went into the yard to get a little stick ,
所以 然后 他 去 进入 这 院子 到 得到 一个 小的 戳 ,

于是他走到院子里去拿了一根小树枝。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['niːdɪd] ['wiːdɪŋ] , [səʊ][hiː; hi][set] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [kwɪk] !
But the garden needed weeding , so he set about it , quick !
但 这 花园 需要 除草 , 所以 他 放 关于 它 , 快的 !

但花园需要除草，所以他赶紧动手了!

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['wægən][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] ,
Then he found his wagon he intended to repair ,
然后 他 成立 他的 车皮 他 故意的 到 维修 ,

然后他找到了他打算修理的那辆马车。

[səʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæmə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ;
So he went into the cellar for the hammer that was there ;
所以 他 去 进入 这 地窖 为了 这 锤 那 曾是 那里 ;

于是他下到地窖里去拿放在那里的锤子;

[id] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][bɒks] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] ;
He'd just begun to build a box , when it was time for dinner ;
他会 只是 开始 到 建造 一个 盒子 , 什么时候 它 曾是 时间 为了 晚餐 ;

他刚开始做盒子，就到了吃晚饭的时间;

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] ['toʊniz]['fɑːðə(r)] [kɔːld] [hɪz; ɪz][sʌn][ə; eɪ] " [gʊd] [bɪ'gɪnə(r)] . " [-] [-]
And that's why Tony's father called his son a " good beginner . " [82] [83]
和 那就是 为什么 托尼的 父亲 称为 他的 儿子 一个 " 好的 初学者 . " [-] [-]

所以托尼的父亲称他的儿子是“一个优秀的初学者”。[82][83]

[dɒl] - [taɪm]
DOLL - TIME
玩具娃娃 - 时间

玩偶时光

[sprɪŋz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːb(ə)lz]
Spring's the time for marbles
春天 这 时间 为了 弹珠

春天是玩弹珠的季节

[ænd; ənd] [fɔːlz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tɒps] ,
And Fall's the time for tops ,
和 瀑布 这 时间 为了 最高额 ,

秋季是穿上衣的季节。

[bʌt; bət] [bɔɪz] [doʊnt] [nəʊ] , [ðeɪ] ['əʊnli] [gəʊ]
But boys don't know , they only go
但 男孩们 不 知道 , 他们 仅有的 去

但男孩们不懂，他们只会走。

[baɪ] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ʃɒps] !
By seeing them in shops !
经过 看到 他们 在 商店 !

在商店里就能看到它们!

[ðeɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [sled] [ɪn] ['wɪntə(r)] ,
They like a sled in Winter ,
他们 喜欢 一个 雪橇 在 冬天 ,

他们喜欢冬天的雪橇。

[ɪn] ['sʌmə(r)] - [tɪz] [ə; eɪ] [kaɪt] ;
In Summer ' tis a kite ;
在 夏天 - 的 一个 风筝 ;

夏天，它是一只风筝;

[bʌt; bət] [dɒlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [raʊnd]
But dolls are found the whole year round
但 娃娃 是 成立 这 所有的 年 圆形的

但一年四季都能找到娃娃

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ! [-] [-]
And every day and night ! [84] [85]
和 每一个 天 和 夜晚 ! [-] [-]

日日夜夜! [84][85]

['kəʊmɪŋ] & ['kɜːlɪŋ]
COMBING & CURLING
梳理 & 冰壶

梳理和卷发

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [kɒmz] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] ,
When your mother combs your hair ,
什么时候 你的 母亲 梳子 你的 头发 ,

当妈妈给你梳头的时候,

[hɪrz] [ə; eɪ] [raɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] :
Here's a rhyme for you to say :
这里是 一个 韵 为了 你 到 说 :

给你一首童谣:

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [dɪ'kleə(r)] ,
If you try it , I declare ,
如果 你 尝试 它 , 我 宣布 ,

如果你尝试这样做，我声明,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][snɑːrlz] [ə'weɪ] !
It will take the snarls away !
它 将要 拿 这 咆哮 离开 !

它能消除这些结节!

[ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ][heə(r)] ,
In the ocean of my hair ,
在 这 海洋 的 我的 头发 ,

在我蓬松的秀发海洋中，

['meni] ['lɪt(ə)l] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ;
Many little waves are there ;
许多 小的 波浪 是 那里 ;

那里有很多小波浪；

[meɪk] [ðə; ði] [kəʊm] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bəʊt] ,
Make the comb , a little boat ,
制作 这 梳子 , 一个 小的 船 ,

把梳子做成小船，

['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['biləu] [fləʊt] ;
Over all the billows float ;
超过 全部 这 波澜 漂浮 ;

波涛汹涌，波涛翻滚；

[seɪl][ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld][taɪd]
Sail the rough and tangled tide
帆 这 粗糙的 和 纠缠不清 潮

驾驭汹涌波涛

[tɪl] [ɪts] [smuːð] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Till it's smooth on every side ,
直到 它是 光滑的 在 每一个 边 ,

直到它的每一面都光滑为止，

[tɪl] , [laɪk]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] ,
Till , like other little girls ,
直到 , 喜欢 其他 小的 女孩们 ,

直到，像其他小女孩一样，

[aɪv] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]['weɪvi][kɜːrlz] ! [-] [-]
I've a sea of wavy curls ! [86] [87]
我已经 一个 海 的 波浪状 卷发 ! [-] [-]

我有一头浓密的波浪卷发！[86][87]

['tʃɪəflnəs]
CHEERFULNESS
愉悦

快乐

[naʊ] [ðə; ði] [bʊk] , [ɪz] ['fɪnɪʃt]
Now the book , is finished
现在 这 书 , 是 完成的

现在这本书已经完成了。

([ɪts] [tuː] [lɒŋ] [baɪ][hɑːf] ,
(It's too long by half ,
(它是 也 长的 经过 一半 ,

（它太长了，足足长了一半，）

[mɪə(r)][daɪ'dæktɪk][tʃæf; tʃɑːf]) ,
Mere didactic chaff) ,
仅仅 教学 糠) ,

（纯粹的说教废话）

[wʌn] [mɔː(r)] [ruːl] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] :
One more rule won't hurt you :
一 更多的 规则 惯于 伤害 你 :

多一条规则对你没坏处:

[wen] [juː; jʊ] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] ,
When you practise Virtue ,
什么时候 你 实践 美德 ,

当你践行美德时,

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ! [-]
Do it with a laugh ! [88]
做 它 和 一个 笑 ! [-]

笑着去做吧! [88]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神